

### **WICHTIG! Bitte vor Inbetriebnahme unbedingt lesen!**

---

**RICHTIGER UND SICHERER BETRIEB:** Das *Cyrus Quattro Multi-Room Kit* ist als ein Bestandteil des *Cyrus Quattro CD- / Receiver-Systems* zu betrachten. Beachten Sie bitte deshalb auch die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des *Cyrus Quattro Systems* selbst, um eine richtige und sichere Benutzung zu gewährleisten.

**SWITCHER-PLATINE:** Die Switcher-Platine in diesem Multi-Room Kit sollte nur von einem autorisierten *Cyrus* Fachhändler in das *Cyrus Quattro* Hauptgerät eingebaut werden. Nicht autorisierter Einbau führt zu Garantieverlust für die Platine und das betroffene *Cyrus Quattro* Hauptgerät.

**ANSCHLÜSSE AM MULTI-ROOM FUNKEMPFÄNGER:** Die Buchsen 1 und 2 des *Multi-Room Funkempfängers* dürfen nur mit einem *Cyrus Quattro* - Hauptgerät oder einem zweiten *Cyrus Multi-Room Funkempfänger* wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verbunden werden.

**STROMVERSORGUNG:** Der *Multi-Room Funkempfänger* wird aus dem *Quattro* - Hauptgerät mit Strom versorgt. Ein zusätzlicher Anschluss ist also nicht erforderlich.

**ANSCHLIESSEN DES MULTI-ROOM FUNKEMPFÄNGERS:** Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker des *Cyrus Quattro* Hauptgerätes aus der Steckdose, wenn Sie die Verbindungskabel zum *Multi-Room Funkempfänger* anstecken oder abziehen.

## Willkommen in der Cyrus-Welt!

---

Vielen Dank, dass Sie sich für Produkte aus dem Hause *Cyrus* entschieden haben. Mit „state-of-the-art“ Konzeptionen und hervorragender Produktqualität wurde uns weltweit vielfache Anerkennung zuteil. Wir sind sicher, dass Ihnen dieses Gerät – von einem der meistgeschätzten und anerkannten HiFi-Hersteller – stets viel Freude bereiten wird.

Lesen Sie bitte diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. So können Sie Ihr *Cyrus Multi-Room Kit* sicher und korrekt in Betrieb nehmen.

## Ein Quattro Multi-Room-System planen

---

Das *Quattro Multi-Room Kit* schafft die technischen Voraussetzungen, um eine qualitativ hochwertige Tonübertragung von einer *Cyrus Quattro* Hauptanlage aus in bis zu drei weitere Räume zu ermöglichen. Mit einem Stereo-Endverstärker und einem Lautsprecherpaar für jeden zusätzlichen Raum lässt sich eine solche Installation ausführen.

Der erste Schritt zu einer erfolgreichen Multi-Room-Installation ist die Entscheidung über den Aufstellort für die Haupt-Komponenten (*Quattro, Multi-Room Funkempfänger* und die Endverstärker), sowie ein Test, ob der Wirkungsbereich der Funkfernsteuerung ausreicht.

## Wirkungsbereich der Funkfernsteuerung

---

Ist die Planung abgeschlossen, empfehlen wir vor Beginn der Installation (z.B. vor dem Beginn der Verkabelung im Haus) im praktischen Versuch zu klären,

ob die Funkfernsteuerung auch noch in dem von der Hauptanlage am weitesten entfernten Raum sicher funktioniert. Die nominelle Reichweite innerhalb eines Hauses in üblicher Bauweise beträgt 15 Meter. Massiver Stahlbeton einerseits oder nur dünne Trennwände andererseits verringern oder vergrößern die maximale Reichweite. Zum Testen der tatsächlichen Reichweite verbinden Sie ein *Multi-Room Funkempfänger-Modul* mit dem *Quattro* Hauptgerät (siehe Abschnitt 'Anschluss des *Multi-Room Funkempfängers*'). Gehen Sie dann mit der Funkfernbedienung nacheinander in die anderen Räume, und lassen Sie von einer zweiten Person bestätigen, dass die 'RX'-Anzeige am *Multi-Room Funkempfänger* leuchtet, sobald Sie einen Fernsteuerbefehl vom Handsender aussenden. Funktioniert das nicht von allen in Frage kommenden Räumen aus, kann ein anderer Aufstellort für das Empfänger-Modul ausprobiert werden, oder es ist in einigen Fällen der Einsatz eines zweiten Empfänger-Moduls erforderlich (siehe 'Anschluss eines zweiten *Multi-Room Funkempfängers*'). Ein handelsübliches 4-poliges Mini-DIN Verbindungskabel (wie es z.B. auch zum Anschluss von S-Video-Komponenten benutzt wird) kann zur erweiterten Verkabelung des oder der *Multi-Room Funkempfänger-Module* benutzt werden. Solche Kabel sind in Längen bis zu 10 Metern erhältlich.

## Aufstellung der anderen System-Komponenten

---

Ist der Reichweiten-Test erfolgreich verlaufen, stellen Sie ein Lautsprecherpaar in jedem der abgelegenen Räume auf, und verlegen Sie die Lautsprecherkabel zurück zur Hauptanlage und den dort befindlichen Endverstärkern. Das *Quattro* System kann für CD-/Tuner-Betrieb oder nur für CD-Betrieb konfiguriert werden.

## Vorbereitung zur Installation

Prüfen Sie zu Beginn der Installation, ob der Verpackungsinhalt des *Multi-Room Kits* vollständig ist:

- Garantiekarte (mit Gebrauchsanleitung)
- Funkfernsteuerungs-Handsender
- 2 Batterien der Größe AAA
- Multi-Room Funkempfänger-Modul
- "Switcher"-Platine (Einbau nur durch einen autorisierten *Cyrus*-Händler).
- 4-poliges Mini-DIN-Kabel

Bitte bewahren Sie die Verpackung vorerst auf, nachdem Sie den Inhalt entnommen haben.

Schützen Sie die Teile des *Multi-Room Kits* vor Staub, Hitze und Feuchtigkeit.

## Die Bestandteile des Multi-Room-Kits

Die einzelnen Teile haben folgende Aufgaben und Funktionen:

### Funkfernsteuerungs-Handsender

Sendet Fernsteuerbefehle per Funk an die *Quattro* Hauptanlage.

### Multi-Room Funkempfänger

Empfängt Funkbefehle vom Fernsteuerungs-Handsender und leitet sie über eine Kabelverbindung zur *Quattro* Hauptanlage weiter. Die Kabelverbindung wird mit dem beiliegenden Mini-DIN-Kabel hergestellt.

### Switcher-Platine

Diese Platine wird in das *Quattro* Hauptgerät eingebaut und erweitert dieses so um drei zusätzliche Lautstärke-Regelmöglichkeiten für die bis zu drei zusätzlich anzuschließenden Endverstärker.

## Einbau der Switcher-Platine in einen Cyrus Quattro

Die Switcher-Platine sollte bereits beim Kauf des *Multi-Room Kits* von Ihrem *Cyrus*-Fachhändler in das *Quattro* Hauptgerät eingebaut werden.

Ob das geschehen ist, können Sie beim ersten Einschalten des *Quattro* Hauptgerätes im Display ablesen: Bei korrekt eingebauter Switcher-Platine erscheint die Anzeige 'Multi-Room' in der Liste "**Installed**".

## Installation *(Siehe Fig. 1)*

Erläuterungen zur Abbildung der Geräte-Rückseite

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Zone 1 (Raum 1) Ausgang | 3. Zone 3 (Raum 3) Ausgang                          |
| 2. Zone 2 (Raum 2) Ausgang | 4. Anschluss für<br><i>Multi-Room Funkempfänger</i> |

## Anschlüsse für ein Quattro Multi-Room System

Im Folgenden gehen wir davon aus, dass die *Quattro Multi-Room* Komponenten nachträglich an eine betriebsbereite Quattro Stereo-Anlage (als 'Hauptanlage' bezeichnet) angeschlossen werden.

Trennen Sie alle *Quattro*- und sonstigen Komponenten der Anlage vom Stromnetz, bevor Sie das Funkempfänger-Modul und die Endstufen anschließen.

### Anschluss des Multi-Room Funkempfängers

Verbinden Sie die Buchse 1 des *Multi-Room Funkempfängers* ④ mit den der Buchse MULTI-ROOM COMMS LINK ④ an der Rückseite des *Quattro* Hauptgerätes. Benutzen Sie hierzu das mitgelieferte Mini-DIN-Kabel (oder ein gleichartiges längeres Kabel, wenn der Funkempfänger mehr als zwei Meter vom Hauptgerät entfernt aufgestellt wird).

### Anschluss eines zweiten Multi-Room Funkempfängers

Wenn der Wirkungsbereich der Funkfernsteuerung aufgrund der Bauweise des Hauses oder der Entfernung abgelegener Räume zum *Multi-Room Funkempfänger* nicht ausreicht, kann die Anlage mit einem zweiten *Multi-Room Funkempfänger* erweitert werden. .

Um einen zweiten Funkempfänger anzuschließen, verbinden Sie Buchse 2 ⑦ des bereits vorhandenen *Multi-Room Funkempfängers* mit Buchse 1 ④ des neuen *Multi-Room Funkempfängers*. Der zweite Funkempfänger kann in einem anderen Raum oder in einer anderen Etage des Hauses aufgestellt werden, um die Reichweite der Funkfernsteuerung zu vergrößern.

### Ausrichtung der Antenne des Funkempfängers

Führen Sie die Wurfantenne ⑤ rechtwinklig weg vom Gerät, oder ordnen Sie sie vertikal bzw. seitwärts an. Halten Sie die Antenne (besonders das Ende) so weit wie möglich von Metallgegenständen und Kabeln fern.

Den Antennendraht NICHT kürzen oder verlängern!

### Endverstärker anschließen

Die Endverstärker für die zusätzlichen Räume ("Zone") werden direkt mit den *Multi-Room*-Ausgangsbuchsen an der Rückseite des *Quattro* verbunden. Verbinden Sie den Endverstärker für die Lautsprecher in Zone 1 (Raum 1) mit den Buchsen für Zone 1 ① und auf gleiche Weise weitere Verstärker mit den Buchsen für Zone 2 ② und Zone 3 ③ ③falls dies gewünscht wird.

Schließen Sie dann die Kabel der Lautsprecher aus den abgelegenen Räumen an die jeweils zugeordneten Verstärker an. (Zone 1 - Lautsprecher an den Endverstärker, der mit den Ausgängen *Quattro* Zone 1 ① verbunden ist, etc.).

Wenn die Lautsprecherkabel angeschlossen sind, können nun auch die Netzkabel für *Quattro* und die zusätzlichen Endverstärker angeschlossen und die Endverstärker eingeschaltet werden.

## Betrieb des Multi-Room Systems

Erläuterungen zu den Abbildungen des Handsenders und der Frontplatte (Siehe Fig. 2):

8. Lautstärke-Tasten	14. TUNER - Wahl taste
9. VOR-/ ZURÜCK-Tasten	15. CD - Wahl taste
10. Stummschaltung	16. Sende-Kontrolle(TX)
11. Raum / Zone 3 Wahl taste	17. Empfangs-Kontrolle (RX)
12. Raum / Zone 2 Wahl taste	18. Einschaltkontrolle
13. Raum / Zone 1 Wahl taste	

## Batterien in die Funkfernsteuerung einlegen

Vor dem Gebrauch der Funkfernsteuerung müssen die mitgelieferten Batterien in den Handsender eingelegt werden. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie zwei Batterien der Größe AAA in das Batteriefach ein. Beachten Sie dabei bitte die Polaritätszeichen auf den Batterien und dem Batteriefach. Setzen Sie abschließend den Batteriefachdeckel wieder auf.

## Bestätigung der Fernsteuer-Funktionen

Einige Fernsteuer-Funktionen werden optisch und akustisch angezeigt:

1. Beim Drücken der Tasten auf dem Fernsteuer-Handsender blinkt die Anzeige **Ⓢ** zum Zeichen, dass ein Funkbefehl gesendet wurde.
2. Einige Befehle werden mit einem 'beep' aus den Lautsprechern quittiert, damit Sie wissen, dass Sie sich im richtigen Raum (Zone) aufhalten.
3. Die Empfangskontrolle (RX) **Ⓡ** am *Multi-Room Funkempfänger* leuchtet auf.
4. Das Display am *Quattro* Hauptgerät wechselt kurz zur Anzeige der Raum-Nummer (Zone) und der Anzeige des gewählten Fernsteuerbefehls.

## Bereitschafts-Zustand (Standby)

Zum Einschalten des *Quattro* Systems mit der Funkfernsteuerung drücken Sie eine der Zone -Tasten **Ⓢ** – **Ⓡ**.

Um die ganze Anlage auszuschalten (Betriebsbereitschaft, Standby), drücken und halten Sie die Taste MUTE für ein paar Sekunden.

*Sie hören einen 'beep'-Ton aus den Lautsprechern, wenn die Anlage stumm geschaltet wird, gefolgt von einem doppelten 'beep'-Ton, der signalisiert, dass die Anlage sich nun im 'Standby'- Zustand befindet. .*


## Wählen oder Umschalten eines Raumes (Zone)

Drücken Sie die Taste mit der Nummer der gewünschten Zone **Ⓢ** – **Ⓡ**.

*Sie hören einen 'beep'-Ton aus den Lautsprechern in der gewählten Zone, wenn einer nachfolgend beschriebenen Fernsteuerbefehle empfangen wird:*

## Lautstärke-Einstellung



Drücken Sie die Tasten + oder -  um die Lautstärke zu verändern.

Drücken Sie die Taste MUTE , um die Wiedergabe in dem gewählten Raum (Zone) kurzzeitig stumm zu schalten.


*Sie hören einen 'beep'-Ton aus den Lautsprechern in der gewählten Zone, wenn der MUTE - Befehl empfangen wurde.*


## Umschalten der Programmquelle

Die Programmquelle, die über das *Quattro* System übertragen wird, ist auch in den angeschlossenen Räumen zu hören. Wird die Programmquelle an der Frontplatte des *Quattro* umgeschaltet, ändert sich die Wiedergabe in allen Multi-Room Lautsprechern entsprechend.

Zusätzlich kann CD oder FM Tuner (soweit installiert) mit den Tasten ,  der Funkfernsteuerung umgeschaltet werden. Diese Wahl gilt dann für alle Lautsprecher, einschließlich der Lautsprecher der Hauptanlage .

## CD-Titel oder UKW-Sender umschalten

Die VOR- und ZURÜCK-Tasten  auf der Funkfernsteuerung können den gerade laufenden Titel einer CD oder das gerade laufende UKW-Radioprogramm weiterschalten, je nachdem, welche Programmquelle gerade aktiv ist


Ist die Spielzeit einer CD im *Quattro* abgelaufen, kann sie mit einer dieser Tasten neu gestartet werden .

*Sie hören einen 'beep'-Ton aus den Lautsprechern, wenn einer dieser Fernsteuerbefehle empfangen wird.*

## HINWEISE ZUR FEHLERSUCHE

Funktioniert Ihr *Multi-Room Kit* nicht einwandfrei, trennen Sie das *Quattro* System vom Stromnetz, und überprüfen Sie sorgfältig alle Kabelverbindungen anhand der Hinweise in dieser Anleitung. Besteht das Problem weiterhin, kann die folgende Checkliste möglicherweise weiterhelfen:

**Im Zweifel wollen Sie bitte Ihren Fachhändler zu Rate ziehen.**

<b>Funkfernsteuerung funktioniert nicht</b>	
Batterien im Handsender leer	Batterien ersetzen
Der falsche Raum (Zone) ist gewählt	Wählen Sie den richtigen Raum
<b>Einschaltkontrolle am Funkempfänger leuchtet nicht </b>	
Keine Stromversorgung des <i>Quattro</i>	Netzanschluss überprüfen
Mini-DIN -Kabel nicht richtig eingesteckt oder defekt	Kabelverbindung überprüfen
<b>Kein Ton</b>	
<i>Quattro</i> ausgeschaltet oder 'Standby'	Einschalten
Falsche Programmquelle gewählt	Richtige Programmquelle wählen
Endverstärker nicht eingeschaltet	Alle Endverstärker einschalten
Programmquelle nicht gestartet	Programmquelle starten
<b>Ein Lautsprecher bleibt stumm</b>	
Lautsprecher, Verstärker oder Anschluss defekt	Versuchen Sie, im Wechsel die Fehlerquelle zu lokalisieren

## Garantie

Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn die beigegefügte Garantiekarte vom Händler und Käufer ausgefüllt und innerhalb von 8 Tagen nach dem Kauf an den CYRUS Vertrieb zurückgeschickt wird. Keinem Händler oder Vertreiber ist es gestattet, die Bedingungen dieser Garantie, die nur für den Erstbesitzer gilt, zu verändern.

Bitte bewahren Sie die Rechnung als Kaufnachweis auf.

Ansprüche müssen, wenn möglich, über den Händler geltend gemacht werden, bei dem die Ware gekauft wurde.

Die Garantie beinhaltet nicht:

- Alle Schäden, die durch Unfall, falschen Gebrauch, Verschleiß oder durch falsche Installation, Einstellung oder Reparatur durch unautorisiertes Personal verursacht wurden. Alle nicht autorisierten Service-Eingriffe haben den Verlust des Garantieanspruchs zur Folge.
- Haftung für Beschädigung oder Verlust während des Transportes vom und zum Käufer.
- CYRUS haftet nicht für eventuelle Sach- oder Personenschäden, die durch den Gebrauch dieser Geräte oder in Verbindung mit diesen Geräten entstanden sind.

Die Transportkosten (zum Händler und zurück) sind vom Käufer zu tragen.

Stellt sich bei der Überprüfung eines Gerätes heraus, dass es den angegebenen technischen Spezifikationen entspricht, behält sich CYRUS das Recht vor, Überprüfung und Rücktransport in Rechnung zu stellen.

Die hier angegebenen Bedingungen schränken Ihre Rechte als Käufer nicht ein.

## Technische Daten

### Stromversorgung

Spannung.....Versorgung durch Hauptgerät  
EMC (Verträglichkeit).....EN 55013 & EN 55020

### Gehäuse des Multi-Room Funkempfängers

Abmessungen (BxHxT).....64 x 30 x 48 mm  
Gewicht.....82 g  
Material .....Aluminium

## Audioteil

### Quattro Zone Ausgänge (bei 500 mV am AUX-Eingang)

Ausgangsspannung (alle 'Line'- Ausgänge) 500 mV  
Ausgangsimpedanz .....200  $\Omega$   
Fremdspannungsabstand (DIN A) .....86 dB  
THD+ N (1 kHz).....0.005 %

Cyrus behält sich das Recht vor, alle technischen Daten ohne vorherige Ankündigung zu ändern. E & OE.